IRÁNYELVEK

A BIZOTTSÁG 2013/8/EU IRÁNYELVE

(2013. február 26.)

a kerekes mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok egyes alkatrészeiről és jellemzőiről szóló 2009/144/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a műszaki rendelkezései kiigazítása céljából való módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok, azok pótkocsijainak és cserélhető vontatott munkagépeinek, beleértve ezek rendszereit is, továbbá alkatrészeinek és önálló műszaki egységeinek típusjóváhagyásáról, valamint a 74/150/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2003. május 26-i 2003/37/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre [1] és különösen annak 19. cikke (1) bekezdésének b) pontjára,

mivel:

(1) A 2009/144/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv [2] IV. melléklete általános rendelkezéseket és követelményeket állapít meg a traktorok és vontatmányok közötti mechanikus kapcsolókra, valamint a kapcsolási pontra ható függőleges terhelésre vonatkozóan.

(2) Az elmúlt években újfajta kapcsolók kerültek forgalomba az Unióban, amelyek nemzeti jóváhagyása jelenleg folyik az ISO-szabványok alapján. Ezek az elfordulásgátló vonókengyelek (ISO 6489-5:2011), a vonógömbök (ISO 24347:2005) és a vonócsapok (ISO 6489-4:2004).

(3) A kialakult piaci helyzetet figyelembe véve az esetleges biztonsági és gazdasági hatások minimalizálása érdekében, valamint azért, hogy az említett kapcsolók EK-típusjóváhagyást kaphassanak, az érintett kapcsolókat és a megfelelő ISO-szabványokat fel kell venni a 2009/144/EK irányelvbe.

(4) A 2009/144/EK irányelvet ezért ennek megfelelően módosítani kell.

(5) Az ezen irányelvben foglalt rendelkezések összhangban vannak a 2003/37/EK irányelv 20. cikke (1) bekezdésének értelmében létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 2009/144/EK irányelv IV. melléklete ezen irányelv melléklete szerint módosul.

2. cikk

(1) A tagállamok legkésőbb 2014. április 1-jéig elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek. E rendelkezések szövegét haladéktalanul eljuttatják a Bizottsághoz.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

3. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

4. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2013. február 26-án.

a Bizottság részéről
az elnök
José Manuel BARROSO

[1] HL L 171., 2003.7.9., 1. o.
[2] HL L 27., 2010.1.30., 33. o.

MELLÉKLET

A 2009/144/EK irányelv IV. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az 1.1. pont helyébe a következő szöveg lép:

»1.1. „Mechanikus kapcsoló a traktor és a vontatmány között«: olyan alkatrészek, amelyeket a traktorra és a vontatmányra azért szerelnek fel, hogy mechanikus kapcsolatot hozzanak létre a két járműegység között.

Ezen irányelv csak a traktorok mechanikus kapcsolóinak alkatrészeire vonatkozik.

A traktorok mechanikus kapcsolói között a következő alaptípusok különböztethetők meg:

— vonókengyel (lásd az 1. függelék 1. és 2. ábráját),

— elfordulásgátló vonókengyel (lásd az 1. függelék 1d. ábráját),

— vonóhorog (lásd az ISO 6489-1:2001 szabvány »Kapcsolószerkezet méretei« című 1. ábráját),

— traktorvonórúd (lásd az 1. függelék 3. ábráját),

— vonógömb (lásd az 1. függelék 4. ábráját),

— vonócsap (lásd az 1. függelék 5. ábráját).”

2. A 2.7. pont helyébe a következő szöveg lép:

„2.7. A befogópofának legalább 90°-os szögben lehetővé kell tennie a vonógyűrűk axiális elfordulását a kapcsolószerkezet hosszanti tengelye körül jobbra vagy balra, 30–150 Nm közötti, rögzített fékezési nyomatékkal.

A vonóhorognak, az elfordulásgátló vonókengyelnek, a vonógömbnek és a vonócsapnak legalább 20°-os szögben lehetővé kell tennie a vonórúdgyűrű axiális elfordulását a kapcsoló hosszanti tengelye körül jobbra vagy balra.”

3. A 3.1. pont helyébe a következő szöveg lép:

„3.1. **Méretek**

A traktorok mechanikus kapcsolószerkezeteinek meg kell felelniük az 1. függelék 1–5. ábrája és 1. táblázata szerinti méreteknek.”

4. A 3.3.1. pont helyébe a következő szöveg lép:

„3.3.1. A legnagyobb statikus függőleges terhelést a gyártó határozza meg. A terhelés azonban nem haladhatja meg a 3 000 kg-ot, a vonógömböt kivéve, amelynek esetében a megengedett legnagyobb terhelés 4 000 kg.”

5. A 3.4.1. pont a következő mondattal egészül ki:

„Az m_t, m_{lt}, m_a és m_{la} tömegek kg-ban vannak megadva.”

6. A 4.2. pont helyébe a következő szöveg lép:

„4.2. A mechanikus kapcsoló valamennyi típusa esetében a kérelemhez csatolni kell az alábbi dokumentumokat és adatokat:

— a kapcsolókészülék méretarányos rajzai (három példányban). E rajzokon különösen fontos részletesen feltüntetni az előírt méreteket, valamint megadni a készülék szerelési méreteit,

— rövid műszaki leírás a kapcsolókészülékről, amely meghatározza a konstrukció típusát és a felhasznált anyagot,

— nyilatkozat a 2. függelékben a dinamikus vizsgálathoz megállapított D értékéről vagy a 3. függelékben a statikus vizsgálathoz megállapított, a pótkocsi műszakilag megengedhető legnagyobb terhelt tömege másfélszeresének megfelelő T (tonnában megadott vontatható tömeg) értékéről, valamint a kapcsolási pontra ható (kg-ban megadott) S legnagyobb függőleges terhelésről,

— egy vagy több mintakészülék, a műszaki szolgálat igénye szerint.”

7. Az 5.1.3. és 5.1.4. pont helyébe a következő szöveg lép:

„5.1.3. ha a szilárdság ellenőrzése a 2. függelék szerint történik (dinamikus vizsgálat):

D megengedett értéke (kN-ban),

S statikus függőleges terhelés értéke (kg-ban);

5.1.4. ha a szilárdság ellenőrzése a 3. függelék szerint történik (statikus vizsgálat):

a T vontatható tömeg (tonnában) és a kapcsolási pontra ható S függőleges terhelés (kg-ban).”

8. A 6. pont helyébe a következő szöveg lép:

„6. HASZNÁLATI UTASÍTÁS

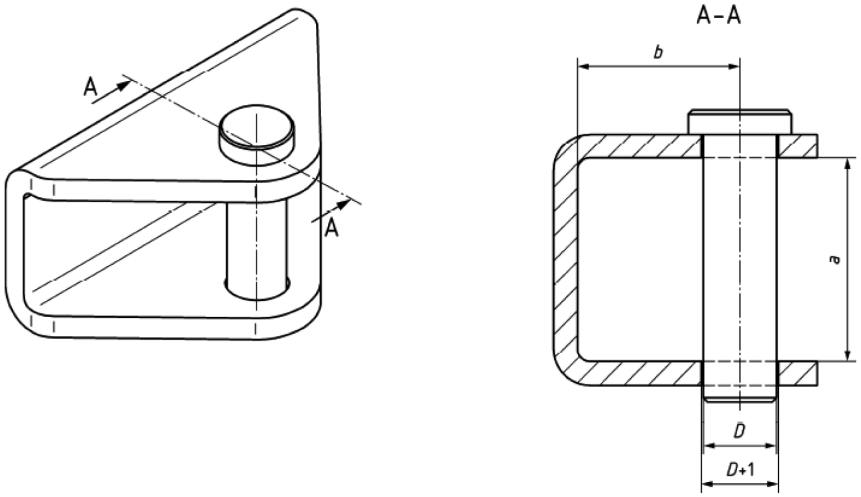
Minden mechanikus kapcsolókészülékhez mellékelni kell a gyártó használati utasítását. Ezen utasításnak tartalmaznia kell az EK-alkatrész-típusjóváhagyás számát, valamint a kapcsolón elvégzett vizsgálattól függően a D (kN) vagy T (tonna) értékét.”

9. Az 1. függelék a következőképpen módosul:

a) a függelék az 1c. ábra után a következő 1d. ábrával és 1. táblázattal egészül ki:

„1d. ábra

Elfordulásgátló vonókengyel (az ISO 6489-5:2011 szabvány szerint)



1. táblázat

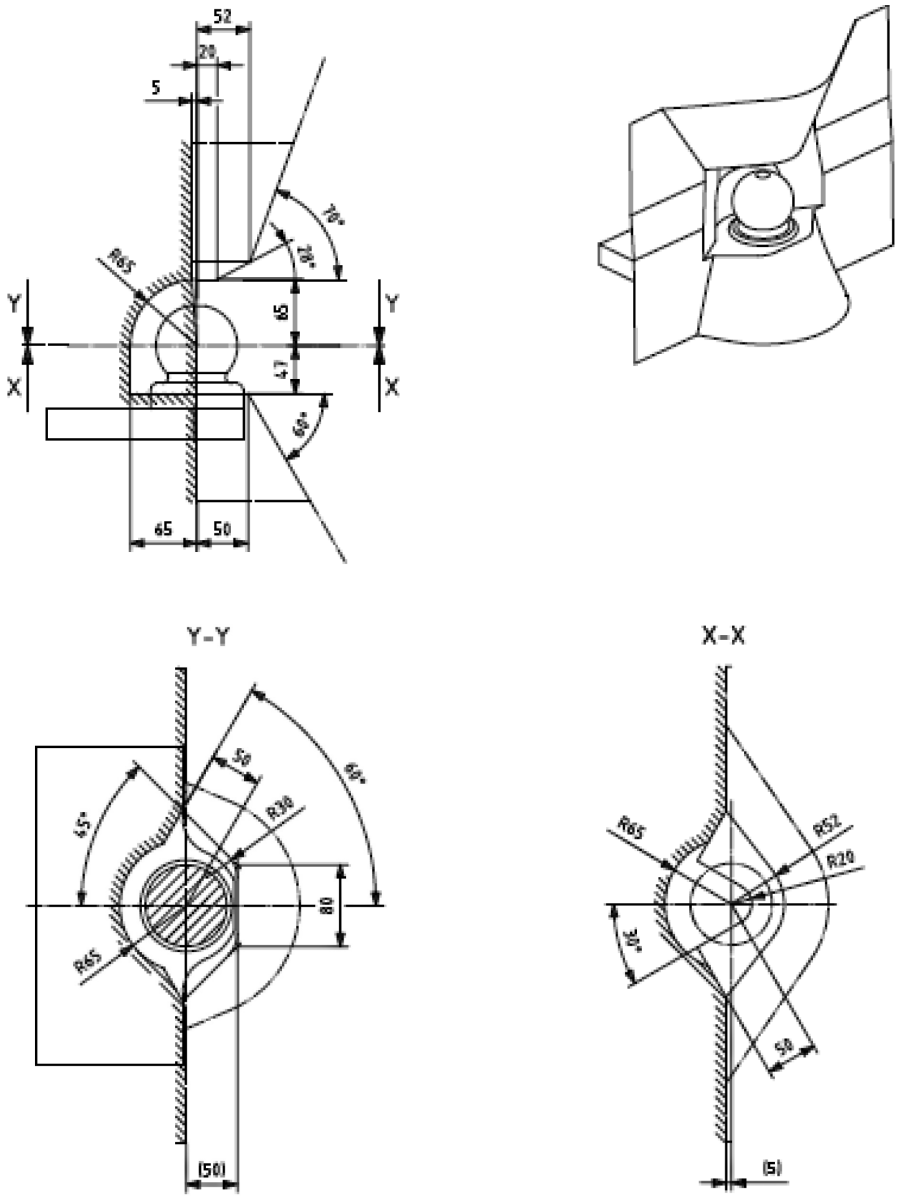
Pótkocsik és munkagépek vonókengyeleinek alakja és mérete

Függőleges terhelés S kg	**D értéke** D kN	**Alak**	**Méret** mm		
			D ±0,5	a min.	b min.
≤ 1 000	≤ 35	w	18	50	40
≤ 2 000	≤ 90	x	28	70	55
≤ 3 000	≤ 120	y	43	100	80
≤ 3 000	≤ 120	z	50	110	95”

b) a függelék a következő 4. és 5. ábrával egészül ki:

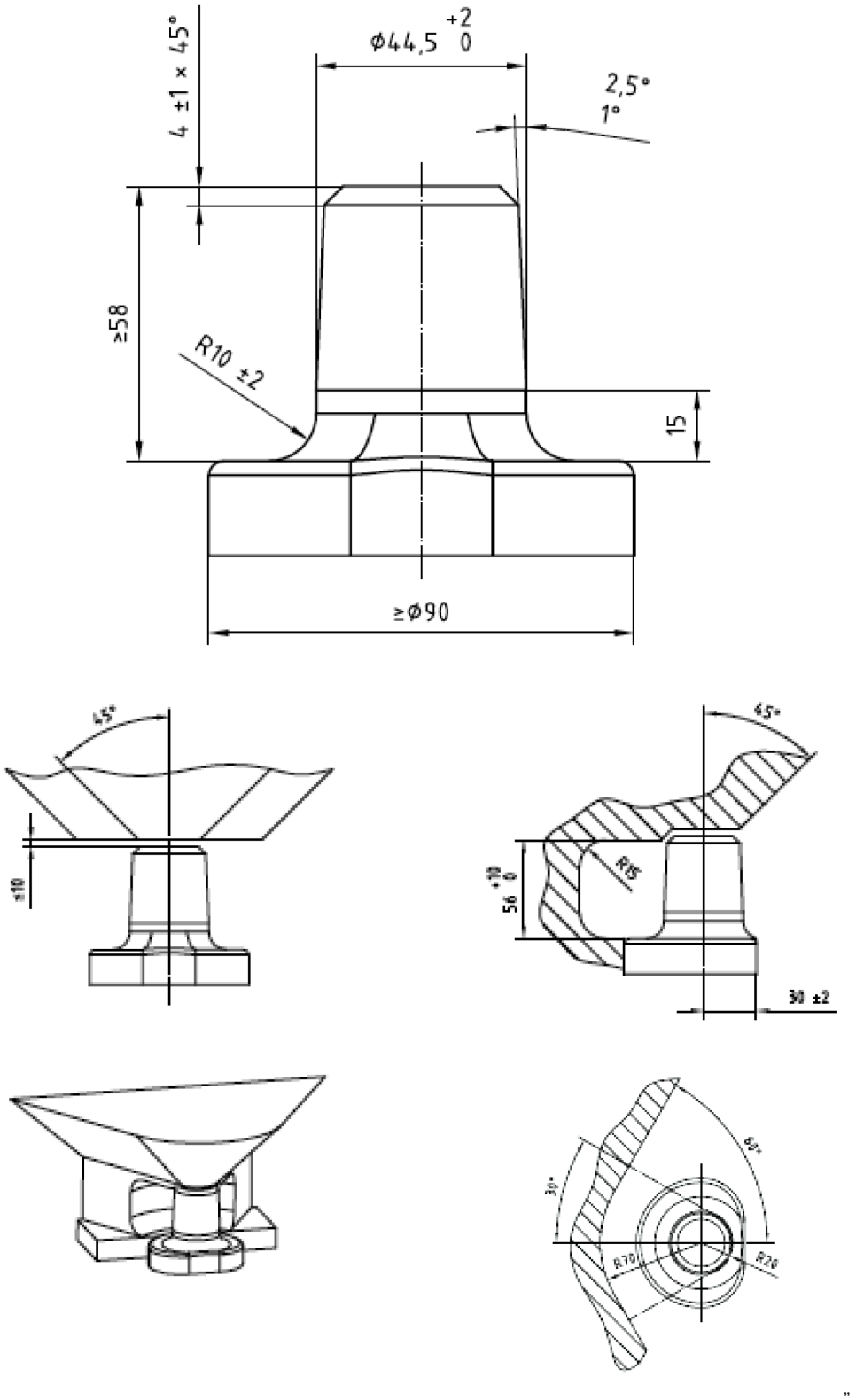
„4. ábra

Vonógömb (az ISO 24347:2005 szabvány szerint)



5. ábra

Vonócsap (az ISO 6489-4:2004 szabvány szerint)



”

10. A 2. függelék a következőképpen módosul:

a) a 2. pontban az ötödik és hatodik bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„A nyomvonalra merőleges, függőleges erőösszetevőket az S statikus, függőleges terhelés (kg) fejezi ki.

Az M_T és M_R műszakilag megengedett tömeget a gyártó adja meg."

b) a 3.2. pont helyébe a következő szöveg lép:

„3.2. Vizsgálati erők

A vizsgálati erő geometriai értelemben a vízszintes és függőleges vizsgálati összetevőkből áll az alábbiak szerint:

$$F = \sqrt{F_h{}^2 + F_v{}^2}$$

ahol:

$F_h = \pm 0{,}6 \cdot D$ (kN) váltakozó erő esetében,

vagy

$F_h = 1{,}0 \cdot D$ (kN) növekvő erő (húzás vagy nyomás) esetében,

$F_v = g \cdot 1{,}5 \cdot S/1\,000$ (kN-ban kifejezve)

S = statikus vonórúdterhelés (nyomvonalra merőleges terhelés, kg-ban kifejezve)."

11. A 3. függelék 1.5. pontjának helyébe a következő szöveg lép:

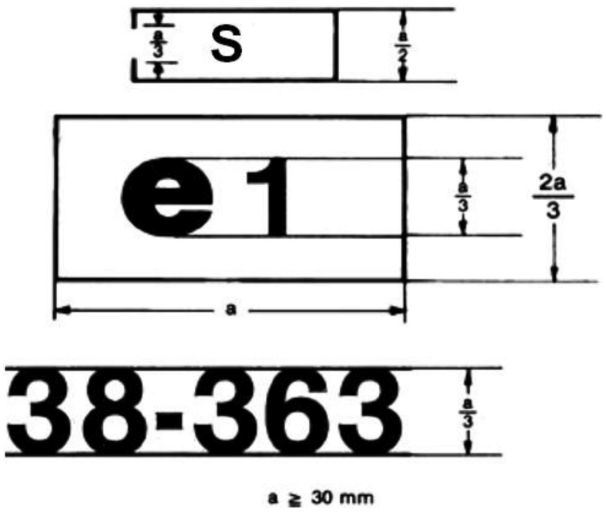
„1.5. Az 1.4.2. pontban leírt vizsgálat előtt el kell végezni egy másik vizsgálatot is, amelynek során a gyártó által ajánlott (daN-ban kifejezett, g · S/10-nek megfelelő) legnagyobb megengedett függőleges erő háromszorosának megfelelő terhelést kell a kapcsolókészülék vonatkoztatási középpontjára kifejteni, 500 daN kiindulási terheléssel kezdve fokozatosan fölfelé haladva.

A vizsgálat során a kapcsolókészülék alakváltozása nem lehet nagyobb, mint a fellépő legnagyobb rugalmas alakváltozás 10 %-a.

Ennek ellenőrzését a (daN-ban kifejezett, g · S/10-nek megfelelő) függőleges erő megszüntetése és az 500 daN kiindulási terhelés visszaállítása után kell elvégezni."

12. A 4. függelék az alábbi példával egészül ki:

„**Példa az EK-típusjóváhagyási jelre**



A fenti EK-alkatrész-típusjóváhagyási jelet viselő kapcsolókészülékre az EK-alkatrész-típusjóváhagyást Németországban (e1) adták meg a 38-363 számon, és azon statikus szilárdságvizsgálatot (S) végeztek."

13. Az 5. függelék a következőképpen módosul:

a) a cím helyébe a következő szöveg lép:

„ÉRTESÍTÉS MEGHATÁROZOTT KAPCSOLÓKÉSZÜLÉK (VONÓKENGYEL, ELFORDULÁSGÁTLÓ VONÓKENGYEL, VONÓHOROG, TRAKTORVONÓRÚD, VONÓGÖMB VAGY VONÓCSAP) SZILÁRDSÁGA, MÉRETEI ÉS A KAPCSOLÁSI PONTRA HATÓ FÜGGŐLEGES TERHELÉS TEKINTETÉBEN TÖRTÉNŐ EK-ALKATRÉSZTÍPUSJÓVÁHAGYÁSÁNAK MEGADÁSÁRÓL, ELUTASÍTÁSÁRÓL, VISSZAVONÁSÁRÓL VAGY KITERJESZTÉSÉRŐL"

b) a 2. pont helyébe a következő szöveg lép:

„2. A kapcsolókészülék típusa (vonókengyel, elfordulásgátló vonókengyel, vonóhorog, traktorvonórúd, vonógömb vagy vonócsap) ([2])"

c) az 5.1. és 5.2. pont helyébe a következő szöveg lép:

„5.1. *Dinamikus vizsgálat:*

D értéke:

..... (kN)

függőleges terhelés a kapcsolási ponton (S):

..... (kg)

5.2. *Statikus vizsgálat:*

T vontatható tömeg:

..... (tonna)

függőleges terhelés a kapcsolási ponton (S):

..... (kg)"

14. A 7. függelék 9. pontja helyébe a következő szöveg lép:

„9. Megengedett függőleges statikus terhelés a kapcsolási ponton:

..... (kg)"